

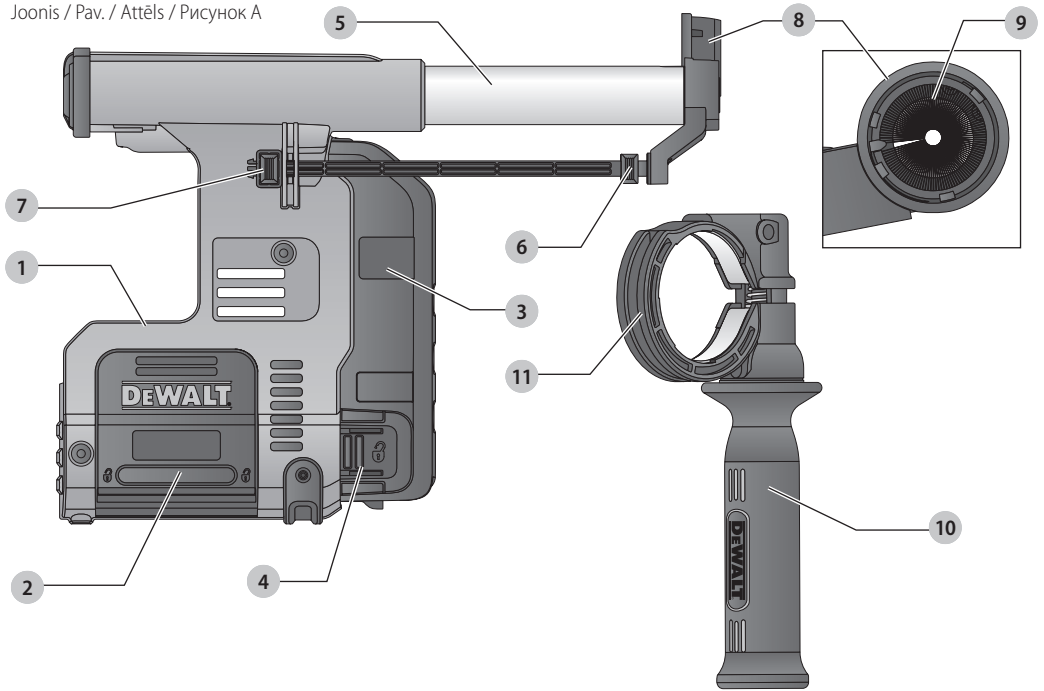
DEWALT®

370719-82 BLT

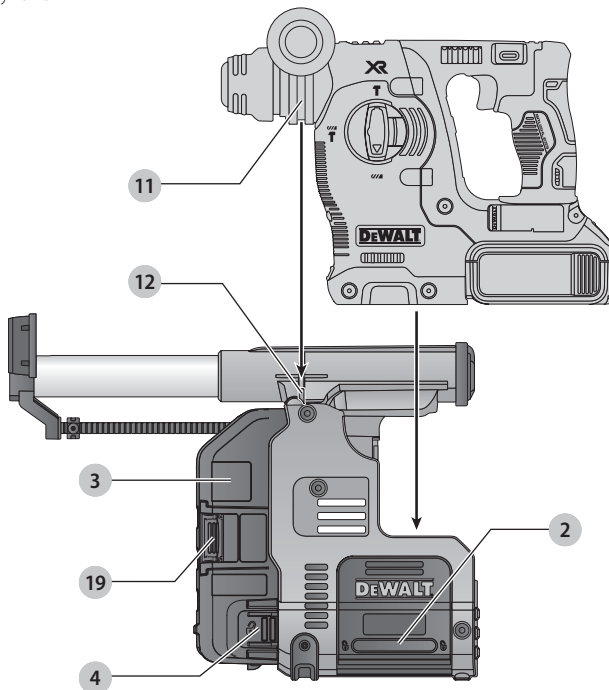
D25303DH

Eesti keel (Originaaljuhend)	6
Lietuvių (Originalios instrukcijos vertimas)	10
Latviešu (Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	14
Русский язык (Перевод с оригинала инструкции)	18

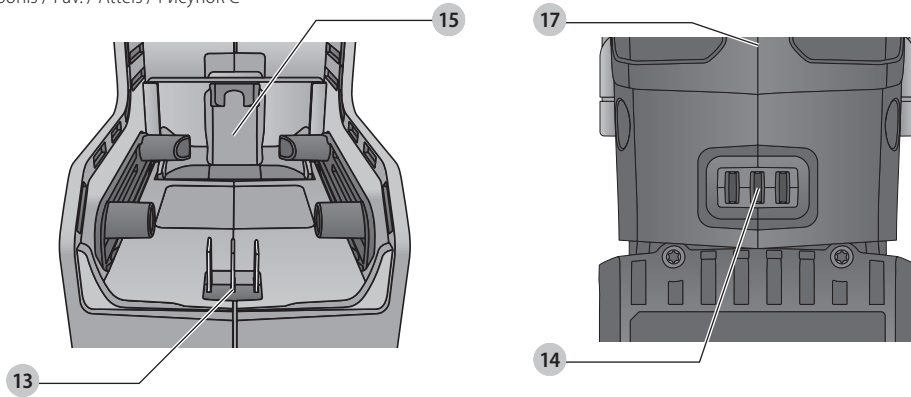
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок А



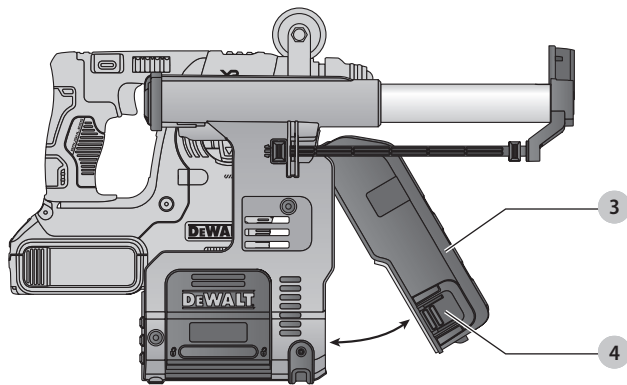
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок В



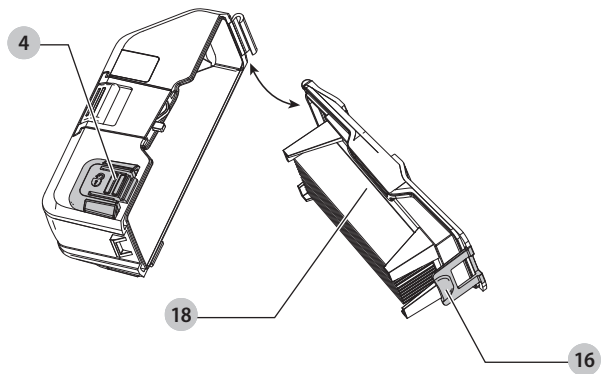
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок С

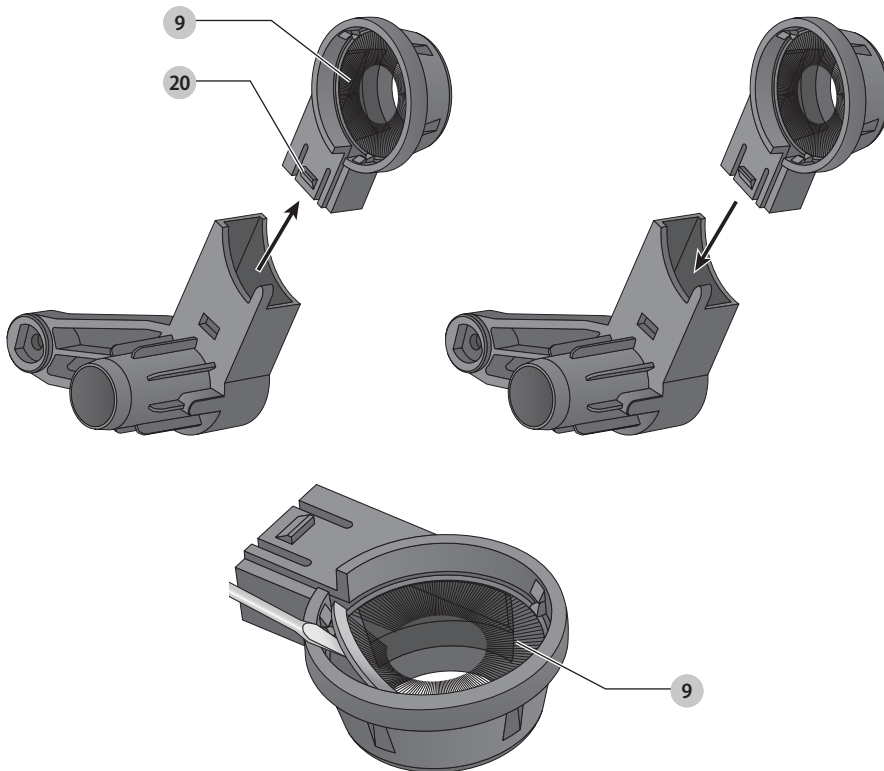
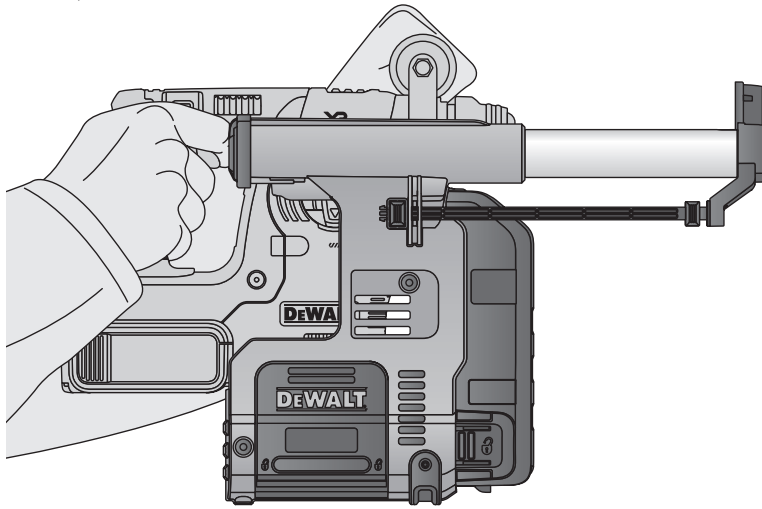


Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок D



Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок E





TOLMUEEMALDUSSÜSTEEM D25303DH

Õnnitlused!

Olete valinud DEWALTi tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootarendus ja innovatsioon teevad DEWALTist ühe usaldusväärsema partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

Tehnilised andmed

	D25303DH	
Kokkupuutesurve	N	60
Maksimaalne puurimissügavus	mm	105
Puuri maksimaalne läbimõõt	mm	16
Pinge	V _{DC}	18

MÄRKUS! Maksimaalne puurimissügavus on ainult 94 mm, kui süsteemi kasutatakse puurvasaral ilma kiirpadrunita.

Definitsioonid. Ohutusnõuded

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Lugege juhend läbi ja pöörake tähelepanu järgmistele sümbolitele.



OHT! Tähistab tõenäolist ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, lõpeb surma või raskete kehavigastustega.



HOIATUS! Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, võib lõppeda surma või raskete kehavigastustega.



ETTEVAATUST! Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, võib lõppeda kergete või mõõdukate kehavigastustega.

NB! Osutab kasutusviisile, mis ei seostu kehavigastusega, kuid mis juhul, kui seda ei väldita, võib põhjustada varalist kahju.



Tähistab elektrilöögiõhtu.



Tähistab tuleohtu.

Ohutuseeskirjad



HOIATUS! Järgige alati oma riigis kehtivaid ohutuseeskirju, et vähendada tulekahju, elektrilöögi ja kehavigastuste ohtu.

Enne lisaseadme kasutamist lugege kogu kasutusjuhend tähelepanelikult läbi. Lugege ka selle elektritööriista kasutusjuhendit, millega tarvikut kasutatakse.

HOIDKE KASUTUSJUHEND HILISEMAKS KASUTAMISEKS ALLES

Üldised ohutuseeskirjad

- Hoidke tööpiirkond puhas.**
Korralagedus tööpiirkonnas ja pingil võib põhjustada õnnetusi.
- Hoidke lapsed eemal.**
Ärge lubage lastel tööriista ega pikendusjuhet puutuda.
Alla 16-aastaste puhul on vajalik järelevalve.

- Kasutage tööriista ettenähtud otstarbeks.**
Selles kasutusjuhendis kirjeldatakse ettenähtud otstarvet. Ärge püüdke teha väikeste tööriistade või tarvikutega neile ülejätkavat tööd. Tööriist tuleb tööga paremini ja ohutumalt toime ettenähtud koormusel.



HOIATUS! Mis tahes tarvikute või lisaseadmete kasutamine või seadme kasutamine viisil, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata, võib lõppeda kehavigastustega.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Masinadirektiiv



Tolmueemaldussüsteem D25303DH

DEWALT kinnitab, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud seadmed vastavad järgmistele nõuetele:
2006/42/EÜ, EN60745-1:2009 + A11:2010.

Need seadmed vastavad ka direktiividele 2014/30/EL ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks kontakteeruge DEWALTiga alltoodud aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allakirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni DEWALTi nimel.

Markus Rompel
Asepresident tehnoloogia alal, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Saksamaa
04.02.2019



HOIATUS! Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

Täiendavad ohutuseeskirjad tolmueemaldussüsteemi kasutamisel

- Ärge kasutage seadet puidu, terase või plasti puurimisel.
- Ärge kasutage seadet südamikpuurimisel.
- Ärge kasutage seadet peiteldamistödel.
- Kasutage seda seadet ainult DEWALTi soovitatud elektritööriistadega. Kui soovite selle seadmega ühilduvate DEWALTi elektritööriistade kohta täpsemat teavet, pöörduge kohaliku edasimüüja poole (vt aadresse juhendi tagakaanelt) või külastage veebilehte www.dewalt.com.
- Ärge kasutage tööriista niisketes ega märgades tingimustes.
- Ärge lubage sellega mängida. Seadme kasutamisel laste läheduses on vajalik hoolikas järelevalve.

- Kasutada vastavalt kasutusjuhendis toodud kirjeldusele. Kasutage ainult tootja soovitatud tarvikuid.
- Ärge torgake avadesse võõrkehasid. Ärge kasutage seadet, kui mõni ava on blokeeritud; hoidke tolmust, kiududest, juustest ja mis tahes muust vaba, sest need takistavad õhuvoolu.
- Jälgige, et juuksed, laiad riided, sõrmed ega ükski muu kehaosa ei satuks seadme avaste ega liikuvate osade lähedusse.
- Ärge tõmmake seadmesse tuleohtlikke või kergesti süttivaid vedelikke (nt bensiini) ega kasutage seadet piirkondades, kus neid leidub.

Muud ohud

Tolmueemaldussüsteemi kasutamise kaasnivad järgmised ohud.

- Tööriista pöörlevate või tuliste osade vastu puutumist tulenevad vigastused.

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- Kuulmiskahjustused.
- Sõrmede muljumise oht lisatarvikute vahetamisel.
- Tolmu sissehingamisest põhjustatud tervisekahjustused.

Elektriohutus

Elektrimootor on ette nähtud vaid ühe pinge jaoks. Veenduge alati, et toitepinge vastaks andmesildile märgitud väärtusele.



Teie DEWALTi tööriist on vastavalt standardile EN60335 topelisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuhet vaja.

Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb lasta see välja vahetada ainult DEWALTi või volitatud teeninduses.

Tolmueemaldussüsteemil olevad tähised

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.

Kuupäevakoodi asukoht

Kuupäevakood, mis sisaldab ka tootmisaastat, on trükitud korpusele tööriista ja tolmu karbi vahelisele pinnale.

Näide:

2021 XX XX
Tootmisaasta

Pakendi sisu

Pakend sisaldab järgmist:

- 1 Tolmueemaldussüsteem
 - 1 Külgkäepide
 - 1 Tolmueemaldusotsik/tolmuhari
 - 1 Kasutusjuhend
- Veenduge, et tööriist, selle osad ega tarvikud ei oleks transportimisel kahjustada saanud.
 - Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.

Kirjeldus (joonised A–C, E ja G)



HOIATUS! Ärge ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. See võib lõppeda kahjustuste või kehavigastustega.

- 1 Tolmueemaldussüsteem
- 2 Aluse vabastusnupud
- 3 Tolmukogumiskarp
- 4 Tolmukogumiskarbi vabastusnupud
- 5 Teleskoop
- 6 Sügavuse reguleerimisnupp
- 7 Pikkuse reguleerimisnupp
- 8 Tolmueemaldusotsik
- 9 Tolmuhari
- 10 Külgkäepide
- 11 Külgkäepideme tugisoon
- 12 Külgkäepideme toe lokaator
- 13 Tolmuimeja elektrikontaktid
- 14 Puurvasara elektrikontaktid
- 15 Lukustus- ja vabastustald
- 16 Tolmukogumiskarbi avamisriiv
- 17 Puurvasara jalg
- 18 Filter
- 19 Filtri puhastusmehhanism
- 20 Klõpskinnisega hoidik

Ettenähtud otstarve

Tolmueemaldussüsteem D25303DH on mõeldud tolmu eemaldamiseks, kui kasutate professionaalset puurvasarat müüritisel või betoonil, ning õõnsuse ta puuriteradega, mis on kinnitatud elektritööriista külge. ÄRGE kasutage plasti, puidu või metalli puurimiseks.

See tolmueemaldussüsteem sobib kasutamiseks DEWALTi 18 V akutoitega SDS Plus puurvasaratega DCH273 ja DCH274. Kui soovite selle seadmega ühilduvate DEWALTi elektritööriistade kohta täpsemat teavet, pöörduge kohaliku edasimüüja poole (vt aadresse juhendi tagakaanelt) või külastage veebilehte www.dewalt.com.

ÄRGE kasutage niisketes või märgades tingimustes ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

Tolmueemaldussüsteem on professionaalsete elektritööriistadega kasutatav lisaseade.

ÄRGE lubage lastel tööriista puutuda. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- **Väikesed lapsed ja nõrk tervis.** See seade ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks väikeste laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused, teadmised ja oskused, välja arvatud juhul, kui neid juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle seadmega omapead.

KOKKUPANEMINE JA SEADISTAMINE

! **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning aku või vooluallikas lahti ühendada. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

Tolmueemaldussüsteemi paigaldamine ja eemaldamine

! **HOIATUS!** Et vähendada kehavigastuste ohtu, peab külgkäepide olema seadme kasutamisel **ALATI** õigesti paigaldatud ja korralikult kinnitatud. Kui see ebaõnnestub, võib külgkäepide töö käigus libiseda ja selle tagajärjel võite kaotada kontrolli.

Tolmueemaldussüsteemi paigaldamine (joonis A–C)

1. Eemaldage puuritera, külgkäepide ja sügavuse reguleervarras, kui need on puurvasara külge kinnitatud.
2. Kinnitage kaasasolev külgkäepide **10** puurvasara külge.
3. Enne, kui asute tolmueemaldussüsteemi puurvasara külge kinnitama, veenduge, et aluse vabastamise nupud **2** on alla vajutatud ja fikseeritud avatud asendisse.
4. Lükake lukustustald **15** puurvasara jalaga **17** alla. Jälgige, et külgkäepideme võru soon sobituks tolmuimeja lokaatoriga **12**. Aluse vabastamise nupud **2** kinnituvad puurvasara jala **17** kruvipeade külge. Puurvasara põhja all olevad elektrikontaktid **14** asetuvad kohakuti tolmuimeja põhja all olevate elektrikontaktidega **13**.

Süsteemi eemaldamine

Tolmueemaldussüsteemi eemaldamiseks vajutage tolmuimeja alusel olevad kaks vabastusnuppu **2** alla ja tõstke puurvasar tolmueemaldussüsteemi küljest lahti (joonis B).

KÄSITSEMINE

! **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning aku või vooluallikas lahti ühendada. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

! **HOIATUS!** Järgige alati ohutusjuhiseid ja asjakohaseid õigusakte.

! **HOIATUS!** Lugege kasutusjuhend alati läbi ja kasutage tööriista alati vastavalt kasutusjuhendis toodud juhistele.

Käte õige asend (joonis F)

! **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke käsi **ALATI** õiges asendis, nagu joonisel näidatud.

! **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke seadet **ALATI** kindlalt ja olge valmis ootamatusteks.

Käte õige asendi puhul on üks käsi põhikäepidemel ja teine käsi külgkäepidemel. Nõuetekohaseks kasutamiseks tuleb paigaldada külgkäepide.

Sisse- ja väljalülitamine

Tolmueemaldussüsteem käivitub puurvasara sisselülitamisel automaatselt.

Elektroonilise väljalülituse viivitus

Puurvasara väljalülitamisel töötab tolmueemaldussüsteem veel mõned sekundid, et eemaldada tööriista sisemusse jäänud tolmuosakesed ja koguda tolm tolmu kogumiskarpi.

Filtri puhastusmehhanism (joonis B)

Filtripuhastusmehhanism **19** on funktsioon, mis kasutab tolmuimeja mootorit õhu surumiseks läbi HEPA-filtri.

Nõuetekohase kasutamise juhised leiate jaotisest „Tolmukoguri tühjendamine“.

Puurimissügavuse seadistamine (joonis A)

Vajutage sügavuse reguleerimisnuppu **6** liuguri ees ja seadke see soovitud puurimissügavusele. Vabastage nupp.

Puuri pikkuse reguleerimine (joonis A)

1. Paigaldage sobiv puuritera.
2. Toetage tolmueemaldussotsik **8** vastu seinale.
3. Vajutage tööriista, et puuri teravik puutuks seinapinda.
4. Vajutage pikkuse reguleerimisnuppu **7** tagumise liuguri peal ja seadke see soovitud pikkusele. Vabastage nupp.
5. Tõmmake tööriist õrnalt seinast eemale, hoolitsedes selle eest, et vedrumehhanism ei vabaneks.

Tolmukoguri tühjendamine (joonis B, D, E)

! **HOIATUS!** Kandke selle töö tegemisel nõuetekohaseid kaitseprille ja tolmu maski.

Tolmukogur **3** tuleb tühjendada niipea, kui süsteemi jõudlus märgatavalt väheneb.

1. Vajutage tolmu kogumiskarbi vabastusnuppu **4** ja tõmmake tolmu kogumiskarp tolmueemaldussüsteemi küljest lahti. Kui kinnitussüsteem on tolmueemaldussüsteemist lahti võetud, vabaneb ka ülemine liitmik ning siis saab tolmu kogumiskarbi täielikult eemaldada.
2. Tolmu kogumiskarbi **3** tühjendamiseks asetage see sobiva mahuti kohale ja tühjendage see mahutisse. Tolmu kogumiskarbi avamiseks tõstke vabastusriiv **16** üles ning eraldage kanister ja kaas. Tolmu kogumiskarpi õrnalt koputades vabaneb ka filtrisse kogunenud tolm. Kui filtri kaas ja kanister on tühjendatud, paigaldage need tagasi ning veenduge, et vabastusriiv **16** on korralikult kinnitatud. Vt joonist E.
3. Kinnitage tolmu kogumiskarp tagasi tolmueemaldussüsteemi külge. Selleks asetage kõigepealt ülemise liitmiku ümar osa tolmueemaldussüsteemis olevasse süvendisse. Keerake tolmu kogumiskarp alla, nii et vabastusnupud klõpsatavad uuesti paika. Vt joonist D.
4. Kui tolmu kogumiskarp on õigesti paigaldatud, suruge filtripuhastusmehhanism **19** alla ja vajutage seadme päästikut. Laske süsteemil 5 sekundit töötada ja vabastage päästik. Seda tuleb teha iga kord pärast tolmu kogumiskarbi tühjendamist.

MÄRKUS! Tolmukarbi imiejektori (DWH079D) abil saab tolmu karbis oleva tolmu ohutult eemaldada ja minema visata. Eemaldage seadme küljest tolmu karp, libistage see tolmu karbi imiejektori otsa ja ühendage see spetsiaalse eraldi tolmuimeja külge, mis võimaldab tolmu karbi sekunditega tühjendada.

HOOLDUS

Teie DeWALTi tolmu eemaldussüsteem on ette nähtud pikaajaliseks tööks ja selle hooldustarve on minimaalne. Et seade teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.

! **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning aku või vooluallikas lahti ühendada. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

! **HOIATUS!** Kasutage ainult DeWALTi varuosi.

Tolmukogumiskarbi filtrielemendi vahetamine (joonis D, E)

! **HOIATUS!** Kandke selle töö tegemisel nõuetekohaseid kaitseprille ja tolmu maski.

MÄRKUS! Filter tuleb välja vahetada iga 350 täieliku tühjendamistsükli järel.

1. Vajutage tolmu kogumiskarbi vastusnuppe **4** ja tõmmake tolmu kogumiskarp tolmu eemaldussüsteemi küljest lahti. Kui kinnitusmehhanism on tolmu eemaldussüsteemist lahti võetud, vabaneb ka ülemine liitmik ning siis saab tolmu kogumiskarbi täielikult eemaldada.
2. Kõrvaldage tolmu kogumiskarp **3** ja asendage see uue filtrikarbiga.
3. Kinnitage tolmu kogumiskarp tagasi tolmu eemaldussüsteemi külge. Kõigepealt asetage ülemise liitmiku ümar osa tolmu eemaldussüsteemis olevasse süvendisse. Keerake tolmu kogumiskarp alla, nii et vastusnupud klõpsatavad uuesti paika.

Tolmu harja vahetamine (joonis G)

! **HOIATUS!** Kandke selle töö tegemisel nõuetekohaseid kaitseprille ja tolmu maski.

Tolmu hari kulub kasutamise käigus ja tuleb mingil hetkel välja vahetada.

1. Lükake tolmu imejaotsiku taga asuvat klõpskinnisega hoidikut **20** ja tõmmake see otsiku hoidikust välja.
2. Eemaldage tolmu hari **9** kruvikeeraja abil tolmu imejaotsiku küljest.
3. Vahetage tolmu hari uue harja vastu.
4. Veenduge, et tolmu harja lahtine ots paikneks tolmu imejaotsiku tsentreerimistasku vastas.
5. Suruge tolmu eemaldusotsik tagasi hoidikusse. Tsentreerimisvarras ulatub tolmu harja otsas olevasse avasse ja hoiab harja paigal.



Puhastamine

! **HOIATUS!** Mustuse kogunemisel ventilatsiooniavadesse ja nende ümbrusesse eemaldage mustus ja tolmu põhikorpusele kuiva suruõhu abil. Kandke selle töö tegemisel nõuetekohaseid kaitseprille ja tolmu maski.

! **HOIATUS!** Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid ega muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nimetatud osade materjale nõrgendada. Kasutage ainult vee ja neutraalse seebiga niisutatud lappi. Vältige vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

Tolmu koguri puhastamine

! **HOIATUS!** Ärge kasutage tolmu koguri või filtri puhastamiseks harja.

Intensiivse kasutamise käigus võib tolmu koguri ummistuda. Vt „Tolmu koguri tühjendamine“ (jaotises „Kasutamine“).

Valikulised lisatarvikud

! **HOIATUS!** Kuna muid tarvikuid peale DeWALTi pakutavate ei ole koos selle seadmega testitud, võib nende kasutamine koos selle tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastuste ohtu vähendamiseks tuleb selle seadmega kasutada ainult DeWALTi soovitatud tarvikuid.

Sobilike tarvikute kohta küsige teavet müüjalt.

Keskkonnakaitse



Eraldi kogumine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Seadmed ja akud sisaldavad aineid, mida saab eemaldada ja taaskasutada, et vähendada toorainepuudust. Elektriseadmed ja akud tuleb ringlusse võtta vastavalt kohalikele eeskirjadele. Lisateavet leiate aadressilt www.2helpu.com.

DULKIŲ IŠTRAUKIMO SISTEMA D25303DH

Sveikiname!

Jūs pasirinkote DEWALT įrankį. Ilgametę patirtis, kruopštus gaminių tobulinimas ir naujovių diegimas leido DEWALT tapti vienu iš patikimiausių profesionalams skirtų įrankių naudotojų partnerių.

Techniniai duomenys

		D25303DH
Kontaktinis slėgis	N	60
Maksimalus gręžimo gylis	mm	105
Maksimalus gręžimo skersmuo	mm	16
Įtampa	V _{ris}	18

PASTABA. Maks. gręžimo gylis yra tik 94 mm, kai sistema naudojama su perforatoriumi greitojo keitimo griebtuvu.

Apibrėžtys. Saugos rekomendacijos

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno signalinio žodelio griežtumą. Perskaitykite vadovą ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS! Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengus **bus sunkiai ar net mirtinai susižalota.**



ĮSPĖJIMAS! Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.**



ATSARGIAI!! Nurodo potencialių pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima nesunkiai arba vidutiniškai susižaloti.**

PASTABA. Nurodo su susižalojimu nesusijusią situaciją, kurios neišvengus **galima apgadinti turtą.**



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

Saugos instrukcijos



ĮSPĖJIMAS! Visada paisykite savo šalyje galiojančių saugos reglamentų, kad sumažintumėte gaisro, elektros smūgio ir susižalojimo pavojų.

Prieš pradėdami naudoti šį priedą, atidžiai perskaitykite visą šį vadovą. Taip pat žr. bet kokių elektrinių įrankių, kurie bus naudojami su šiuo priedu, vadovus.

IŠSAUGOKITE ŠĮ VADOVĄ ATEIČIAI

Bendrosios saugos taisyklės

- Užtikrinkite darbo vietos švarą.**
Netvarkingos vietos ir darbastaliai gali kelti susižalojimo pavojų.
- Neleiskite artyn vaikų.**
Neleiskite vaikams liesti šio įrankio ar jo ilginimo kabelio.
Jaunesnius nei 16 metų amžiaus vaikus būtina prižiūrėti.

3. Naudokite tinkamą įrankį.

Šiame naudotojo vadove pateiktas naudojimo paskirties aprašymas. Nenaudokite mažų įrankių ir priedų darbams, kuriems atlikti reikia sunkiojo darbinio ciklo įrankių. Elektrinių įrankių geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.



ĮSPĖJIMAS! Naudojant šiame vadove nerekomenduojamus papildomus įtaisus ar priedus arba naudojant įrankį ne pagal paskirtį, gali kilti pavojus susižaloti.

EB atitikties deklaracija

Mašinų direktyva



Dulkių ištraukimo sistema D25303DH

DEWALT pareiškia, kad **Techninių duomenų** skyriuje aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų:

2006/42/EB, EN60745-1:2009 + A11:2010.

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2014/30/ES ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į DEWALT toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninės bylos sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją DEWALT vardu.

Markus Rompel

Gaminių projektavimo viceprezidentas, PTE Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Germany (Vokietija)
2019-02-04



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.

Papildomos specifinės dulkių ištraukimo sistemų saugos taisyklės

- Nenaudokite priedo medienos, plieno arba plastiko gręžimo darbams vykdyti.
- Nenaudokite priedo gręždami su cilindrinio gražtu.
- Nenaudokite priedo dirbdami su kalnu.
- Su šiuo priedu naudokite tik „DEWALT“ rekomenduojamus elektrinius įrankius. Papildomos informacijos apie „DEWALT“ elektrinius įrankius, derančius su šiuo priedu, gausite susisiekę su savo vietos įgaliotuoju atstovu. Žr. adresus vadovo nugarėlėje arba apsilankykite www.dewalt.com.

- Nedirbkite šiuo įrankiu šlapiose vietose arba drėgname ore.
- Neleiskite naudoti šio prietaiso kaip žaislo. Naudojant šalia vaikų, reikia būti itin atidiems.
- Naudokite tik kaip aprašyta šiame vadove. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus.
- Nekiškite į angas jokių daiktų. Nenaudokite, jei kuri nors anga užkimšta. Pasirūpinkite, kad jose nebūtų dulkių, pluošto, plaukų ir bet kokių oro srautų ribojančių medžiagų.
- Plaukus, laisvus drabužius, pirštus ir visas kūno dalis laikykite atokiai nuo angų ir judančių dalių.
- Nenaudokite liepsniams arba degiems skysčiams surinkti (pvz., benziniui). Nenaudokite tokiose vietose, kur jo gali būti.

Liekamieji pavojai

Naudojant dulkių ištraukimo sistemą, galimi tokie pavojai:

- sužalojimai paliečiant besisukančias arba įkaitusias įrankio dalis.

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- pavojus prispausti pirštus keičiant priedus;
- pavojai sveikatai, kuriuos sukelia dulksė, kylančios dirbant su betonu ir (arba) mūru.

Elektros sauga

Elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka kategorijos plokštelyje nurodytą įtampą.



Vadovaujantis standartu EN60335, DEWALT įrankyje įrengta dviguba izoliacija, todėl įžeminimo laido nereikia.

Pažeistą maitinimo kabelį leidžiama keisti tik DEWALT arba įgaliotajai serviso įmonei.

Žymos ant dulkių ištraukimo sistemos

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.

Datos kodo vieta

Datos kodas, kuriame taip pat yra pagaminimo metai, išspausdintas korpuso paviršiuje, sudarančiame montavimo lankstą tarp įrankio ir dulkių dėžutės.

Pavyzdys:

2021 XX XX
Pagaminimo metai

Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Dulkių ištraukimo sistema
- 1 Šoninė rankena
- 1 Dulkių ištraukimo galvutė / dulkių šepetėlis
- 1 Naudotojo vadovas

- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
- Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir išsiaiškinti šį vadovą.

Aprašymas (A–C, E, G pav.)



ĮSPĖJIMAS! Niekada nemodifikuokite elektrinio įrankio arba kurios nors jo dalies. Kitaip galite patirti turtinę žalą arba susižaloti.

- 1 Dulkių ištraukimo sistema
- 2 Pagrindo atleidimo mygtukai
- 3 Dulkių surinkimo dėžutė
- 4 Dulkių surinkimo dėžutės atleidimo mygtukai
- 5 Teleskopinis vamzdis
- 6 Gylio reguliavimo mygtukas
- 7 Ilgio reguliavimo mygtukas
- 8 Dulkių ištraukimo galvutė
- 9 Dulkių šepetėlis
- 10 Šoninė rankena
- 11 Šoninės rankenos atraminis griovelis
- 12 Šoninės rankenos atraminis lokatorius
- 13 Elektrinės dulkių ištraukimo jungtys
- 14 Elektrinės perforatoriaus jungtys
- 15 Užrakinimo ir atleidimo trinkelė
- 16 Dulkių surinkimo dėžutės atidarymo gaudyklė
- 17 Perforatoriaus kojelė
- 18 Filtras
- 19 Filto valymo mechanizmas
- 20 Užspaudžiamasis laikiklis

Naudojimo paskirtis

Ši dulkių ištraukimo sistema D25303DH suprojektuota ištraukti dulkes vykdant mūro arba betono profesionalų smūginio gręžimo darbus ant elektrinio įrankio sumontuotais pilnaviduriais grąžtais. NENAUDOKITE plastikui, medienai arba metalui gręžti.

Ši dulkių ištraukimo sistema tinka DEWALT 18 V belaidžiams „SDS Plus“ perforatoriams DCH273 ir DCH274. Papildomos informacijos apie „DEWALT“ elektrinius įrankius, darančius su šiuo priedu, gausite susisiekę su savo vietos įgaliotuoju atstovu. Žr. adresus vadovo nugarėlėje arba apsilankykite www.dewalt.com.

NENAUDOKITE drėgname ore arba šalia liepsnių skysčių ar dujų.

Dulkių ištraukimo sistema – tai priedas, skirtas naudotis su profesionalų elektriniais įrankiais.

NELEISKITE vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- **Šiuo prietaisu negali naudotis maži vaikai ir ligoti žmonės.** Šiuo prietaisu be priežiūros negalima naudotis mažiems vaikams arba ligotiems asmenims.
- Šis įrankis neskirtas naudoti menkesnių fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos

prižiūrėtų už jų saugą atsakingas asmuo. Vaikų negalima palikti vienu su šiuo gaminiu.

SURINKIMAS IR REGULIAVIMAS



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti sunkių sužalojimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių arba atjunkite nuo elektros tinklo. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Kaip prijungti ir atjungti dulkių ištraukimo sistemą



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti pavojų susižaloti, **VISADA** dirbkite įrankiu su tinkamai sumontuota ir gerai priveržta šonine rankena. Priešingu atveju, dirbant įrankiu, šoninė rankena gali nuslysti ir jūs galite prarasti įrankio kontrolę.

Kaip prijungti dulkių ištraukimo sistemą (A–C pav.)

1. Išimkite grąžtą, nuimkite šoninę rankeną ir gylio reguliavimo strypelį, jei jis prijungtas prie perforatoriaus.
2. Pritvirtinkite pridėtą šoninę rankeną **10** prie perforatoriaus.
3. Prieš bandydami sumontuoti dulkių ištraukimo sistemą ant perforatoriaus, pasirūpinkite, kad pagrindo atleidimo mygtukai **2** būtų nuspausti ir užrakinti atidarymo padėtyje.
4. Spauskite užrakto kojėlę **15** žemyn su sukamąja perforatoriaus kojele **17**. Įsitinkinkite, kad griovelis šoninės rankenos žiede tinka prie lokatoriaus elemento **12** dulkių ištraukimo sistemoje. Pagrindo atleidimo mygtukai **2** užsifiksuos perforatoriaus kojelės **17** įdubose varžtams. Elektros jungtys **14** perforatoriaus pagrinde bus sulygiuotos su elektros jungtimis **13** dulkių ištraukimo sistemos pagrinde.

Kaip nuimti sistemą

Norėdami nuimti dulkių ištraukimo sistemą spauskite du dulkių ištraukimo sistemos pagrindo atleidimo mygtukus **2** ir iškelkite perforatorių iš dulkių ištraukimo sistemos (B pav.).

NAUDOJIMAS



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti sunkių sužalojimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių arba atjunkite nuo elektros tinklo. Netyčia įjungus galima susižeisti.



ĮSPĖJIMAS! Visuomet laikykitės saugos instrukcijų ir galiojančių reglamentų.



ĮSPĖJIMAS! Būtinai perskaitykite naudotojo vadovą ir eksploatuokite įrankį pagal jame pateiktus nurodymus.

Tinkama rankų padėtis (F pav.)



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** laikykite rankas tinkamoje padėtyje, kaip parodyta.



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Tinkama rankų padėtis: viena ranka turi būti ant perforatoriaus pagrindinės rankenos o kita – ant šoninės rankenos. Siekiant užtikrinti tinkamą naudojimą, reikia sumontuoti šoninę rankeną.

Įjungimas ir išjungimas

Ištraukimo sistema įsijungia automatiškai, kartu su perforatoriumi.

Elektroninio išjungimo delsa

Įjungus perforatorių dulkių ištraukimo sistema dar veiks kelias sekundes, kad iš vidinių dalių išsiurbtų likusias dulkių daleles ir surinktų jas dulkių surinkimo dėžutėje.

Filtro valymo mechanizmas (B pav.)

Filtro valymo mechanizmas **19** – tai funkcija, naudojanti perforatoriaus variklį orui pro HEPA filtrą pūsti. Žr. skirsnį **Dulkių rinktuvo ištuštinimas**, kur rasite instrukcijų, kaip tinkamai naudoti.

Gręžimo gylio nustatymas (A pav.)

Nuspauskite gylio reguliavimo mygtuką **6**, esantį slankiklio priekyje, ir perstumkite jį į pageidaujamo gręžimo gylio padėtį. Atleiskite mygtuką.

Grąžto ilgio reguliavimas (A pav.)

1. Įkiškite atitinkamą grąžtą.
2. Prispauskite dulkių ištraukimo galvutę **8** prie sienos.
3. Paspauskite įrankį, kad grąžtas paliestų paviršiaus sienelę.
4. Nuspauskite ilgio reguliavimo mygtuką **7**, esantį galinio slankiklio viršuje, ir perstumkite jį į pageidaujamo ilgio padėtį. Atleiskite mygtuką.
5. Švelniai ištraukite įrankio mazgą iš sienos. Būkite atidūs, kad neatsileistų spyruoklinis mechanizmas.

Dulkių rinktuvo ištuštinimas (B, D, E pav.)



ĮSPĖJIMAS! Atlikdami šį darbą, dėvėkite patvirtintas akių apsaugos priemonės ir dulkių kaukę.

Dulkių surinkimo dėžutė **3** turi būti ištuštinama, kai tik pastebimas našumo sumažėjimas arba ji užsipildo.

1. Paspauskite dulkių surinkimo dėžutės atleidimo mygtukus **4** ir nutraukite dulkių surinkimo dėžutę nuo dulkių ištraukimo sistemos. Kai gaudyklės mechanizmas bus atitrauktas nuo dulkių ištraukimo sistemos, papildomai atsileis viršutinis lankstas ir bus galima visiškai nuimti dulkių surinkimo dėžutę.
2. Norėdami ištuštinti, nustatykite dulkių surinkimo dėžutę **3** virš tinkamos šiukšliadėžės surinktomis dulkėmis išleisti. Pakelkite atleidimo gaudyklę **16**, kad atidarytumėte dulkių surinkimo dėžutę, skiriančią kanistrą nuo dangtelio. Švelniai plekšnodami dulkių surinkimo dėžę, išbersite ir filtre įstrigusias dulkes. Kai filtro dangtelis ir kanistras bus tušti, sumontuokite juos atgal. Pasirūpinkite, kad atleidimo gaudyklė **16** būtų gerai pritvirtinta. Žr. E pav.

- Norėdami vėl pritvirtinti dulkių surinkimo dėžutę prie dulkių ištraukimo sistemos, pirmiausia įkiškite suapvalintą viršutinio lanksto profilį į dulkių ištraukimo sistemos įdubą. Pasukite dulkių surinkimo dėžutę žemyn, kad atleidimo mygtukai užsifikuotų atgal vietoje. Žr. D pav.
- Tinkamai įrengę dulkių surinkimo dėžutę, nuspauskite filtro valymo mechanizmą **19** ir suspauskite įrankio gaiduką. Leiskite sistemai paveikti 5 sekundes ir atleiskite gaiduką. Tai reikia padaryti kaskart ištuštinus dulkių surinkimo dėžutę.

PASTABA. Dulkių dėžutės išsiurbimo sistema (DWH079D) yra lengvas ir saugus dulkių dėžutės viduje susikaupusių dulkių ištuštinimo ir išmetimo būdas. Išimkite dulkių dėžutę iš įrankio, įstumkite ją į dulkių dėžutės išsiurbimo sistemą ir pritvirtinkite ją prie specialaus autonominio dulkių siurblio, kuriuo per kelias sekundes galima išsiurbti dulkių dėžutę.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Ši DEWALT dulkių surinkimo sistema skirta ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Nuolatinis geras darbas priklauso nuo tinkamos įrankio priežiūros ir reguliaraus jo valymo.



ISPĖJIMAS! Siekdami sumažinti sunkių sužalojimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių arba atjunkite nuo elektros tinklo. Netyčia įjungus galima susižeisti.



ISPĖJIMAS! Naudokite tik DEWALT atsargines dalis.

Dulkių surinkimo filtro dėžutės elemento keitimas (D, E pav.)



ISPĖJIMAS! Atlikdami šį darbą, dėvėkite patvirtintas akių apsaugos priemones ir dulkių kaukę.

PASTABA. Filtrą reikia keisti kas 350 dėžutės ištuštinimo ciklų.

- Paspauskite dulkių surinkimo dėžutės atleidimo mygtukus **4** ir nutraukite dulkių surinkimo dėžutę nuo dulkių ištraukimo sistemos. Kai gaudyklės mechanizmas bus atitrauktas nuo dulkių ištraukimo sistemos, papildomai atsileis viršutinis lankstas ir bus galima visiškai nuimti dulkių surinkimo dėžutę.
- Išmeskite dulkių surinkimo dėžutę **3** ir pakeiskite ją nauja.
- Norėdami vėl pritvirtinti dulkių surinkimo dėžutę prie dulkių ištraukimo sistemos, pirmiausia įkiškite suapvalintą viršutinio lanksto profilį į dulkių ištraukimo sistemos įdubą. Pasukite dulkių surinkimo dėžutę žemyn, kad atleidimo mygtukai užsifikuotų atgal vietoje.

Dulkių šepetėlio keitimas (G pav.)



ISPĖJIMAS! Atlikdami šį darbą, dėvėkite patvirtintas akių apsaugos priemones ir dulkių kaukę.

Dulkių šepetėlis naudojant dėvisi ir jį reikia periodiškai keisti.

- Užspauskite užspaudžiamąjį laikiklį **20** ant ištraukimo galvutės galo ir ištraukite ją iš galvutės laikiklio.
- Atsuktuvu išimkite dulkių šepetėlį **9** iš ištraukimo galvutės.
- Pakeiskite dulkių šepetėlį nauju.

- Įsitikinkite, kad atviras dulkių šepetėlio galas yra nukreiptas į ištraukimo galvutės centravimo kišenę.
- Įstumkite naująjį ištraukimo galvutę atgal į galvutės laikiklį. Centravimo kaištis jįs į atvirąjį dulkių šepetėlio galą ir galėsite užfiksuoti jį vietoje.



Valymas



ISPĖJIMAS! Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventilacijos angas susikaupė purvo ar dulkių, išpūskite jas sausu oru. Atlikdami šį darbą, dėvėkite patvirtintas akių apsaugos priemones ir dulkių kaukę.



ISPĖJIMAS! Nemetalinių įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitais stipriais chemikalais. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims gaminti panaudotas medžiagas. Naudokite tik švelniu muilinu vandeniu sudrėkintą šluostę. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių: niekada nepamardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

Dulkių rinktuvo valymas



ISPĖJIMAS! Nevalykite dulkių rinktuvo arba filtro šepetėliu.

Intensyviai naudojamas, dulkių rinktuvas užsikemša dulkėmis. Žr. skirsnį **Dulkių rinktuvo ištuštinimas**, kurį rasite skyriuje **Naudojimas**.

Pasirinktiniai priedai



ISPĖJIMAS! Kadangi su šiuo gaminiu nebuvo bandomi kiti nei DEWALT priedai, juos su šiuo įrankiu naudoti pavojinga. Siekiant sumažinti sužeidimo pavojų, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik „DEWALT“ priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo vietos įgaliotąjį atstovą.

Aplinkosauga



Atskiras atliekų surinkimas. Šiuo simboliu pažymėtų gaminių ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Gaminiuose ir akumuliatoriuose yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti arba perdirbti: taip sumažinsite aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį. Atiduokite elektrinius prietaisus ir akumuliatorius perdirbti, laikydamiesi vietinių reglamentų. Daugiausia informacijos rasite tinklavietėje **www.2helpU.com**.

PUTEKĻU SAVĀKŠANAS SISTĒMA D25303DH

Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un inovatorismā.

Tehniskie dati

	D25303DH	
Kontaktpiediens	N	60
Maks. urbšanas dziļums	mm	105
Maks. urbšanas diametrs	mm	16
Spriegums	V _{DC}	18

PIEZĪME. Maks. urbšanas dziļums ir tikai 94 mm, ja sistēma tiek izmantota ar perforatoru bez ātrās nomainīgas spilpatronas.

Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.**



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.**



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.**

IEVĒRĪBA! Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūt ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var radīt materiālos zaudējumus.**



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

Drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS! Vienmēr ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos drošības noteikumus, lai mazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena un ievainojuma risku.

Pirms instrumenta ekspluatācijas uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu. Skatiet arī visu to elektroinstrumentu rokasgrāmatas, ko lietosiet kopā ar šo instrumentu.

SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATU TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

Vispārīgi drošības norādījumi

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra.**
Nesakārtotā darba zonā un darbapaldos var gūt ievainojumus.
- Neļaujiet tuvumā atrasties bērniem.**
Neļaujiet bērniem aiztikt instrumentu vai pagarinājuma

vadu. Jauniešiem vecumā līdz 16 gadiem jānodrošina darba uzraudzība.

3. Lietojiet piemērotu instrumentu.

Šajā lietošanas rokasgrāmatā ir aprakstīta paredzētā lietošana. Neizmantojiet mazus instrumentus vai pierīces darbiem, kam paredzēti lielas noslodzes instrumenti. Ar pareizi izvēlētu instrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.



BRĪDINĀJUMS! Lietojot jebkuru citu piederumu vai pierīci, kas nav ieteikta šajā lietošanas rokasgrāmatā, vai veicot darbu, kas nav paredzēts šim instrumentam, var gūt ievainojumus.

EK atbilstības deklarācija

Mašīnu direktīva



Putekļu savākšanas sistēma D25303DH

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos**, atbilst šādiem dokumentiem:

2006/42/EK, EN60745-1:2009 + A11:2010.

Izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2014/30/ES un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Markus Rompel
inženiertehniskās nodaļas vadītāja vietnieks, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Vācija
04.02.2019.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojumu risku, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Papildu īpaši drošības noteikumi putekļu savākšanas sistēmām

- Šī pierīce nav piemērota urbšanas darbiem koksņē, tēraudā vai plastmasā.
- Šī pierīce nav piemērota serdeņa urbšanas darbiem.
- Šī pierīce nav piemērota kalšanas darbiem.
- Lietojiet šo pierīci tikai kopā ar tiem elektroinstrumentiem, ko ieteicis DEWALT. Lai uzzinātu sīkāku informāciju par DEWALT elektroinstrumentiem, kas savietojami ar šo pierīci, sazinieties ar vietējo pārstāvi, skatiet adreses rokasgrāmatas pēdējā vākā vai apmeklējiet www.dewalt.com.

- Nelietojiet instrumentu mitros vai slapjos apstākļos.
- Šo instrumentu nedrīkst lietot kā rotaļlietu. Bērni ir jāuzrauga, ja viņi atrodas instrumenta tuvumā.
- Lietojiet to tikai tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus.
- Nenospirstojiet ventilatora atveres. Instrumentu nedrīkst darbināt, ja atveres ir nosprostotas; iztīriet no tām matus, auduma šķiedras, putekļus un visu pārējo, kas var kavēt gaisa plūsmu.
- Netuviniet matus, vaļiņu apgērbu, pirkstus un citas ķermeņa daļas ventilatora atverēm un kustīgajām detaļām.
- Nelietojiet instrumentu, lai savāktu uzliesmojošas vai degošas vielas, piemēram, benzīnu, kā arī nestrādājiēt vietās, kur varētu būt šādas vielas.

Atlikušie riski

Lietojot putekļu savākšanas sistēmu, parasti pastāv arī šādi riski:

- ievainojumi, kas radušies, pieskaroties instrumenta rotējošām vai karstajām detaļām.

Lai arī tiek ievēroti attiecīgi drošības noteikumi un tiek izmantotas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- pirkstu saspiešanas risks, mainot instrumenta piederumus;
- kaitējums veselībai, ko izraisa putekļu ieelpošana, kas rodas, apstrādājot betonu un/vai mūri.

Elektrodrošība

Elektromotors ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.



Šim DEWALT instrumentam ir dubulta izolācija atbilstīgi EN60335, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina tikai DEWALT vai pilnvarotā remontdarbnīcās.

Atzīmes uz putekļu savākšanas sistēmas

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Datuma koda novietojums

Datuma kods, kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa virsmas tajā vietā, kur instruments saskaras ar putekļu tvertni.

Piemērs.

2021 XX XX
Ražošanas gads

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Putekļu savākšanas sistēma
- 1 Sānu rokturis

- 1 Putekļu savākšanas galva / putekļu birste
- 1 Lietošanas rokasgrāmatā
- Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.
- Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.

Apraksts (A.–C., E., G. att.)



BRĪDINĀJUMS! Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. Šādi var izraisīt bojājumus vai var gūt ievainojumus.

- 1 Putekļu savākšanas sistēma
- 2 Pamatnes atbrīvošanas pogas
- 3 Putekļu savākšanas tvertne
- 4 Putekļu savākšanas tvertnes atbrīvošanas pogas
- 5 Teleskopiskā caurule
- 6 Dziļuma regulēšanas poga
- 7 Garuma regulēšanas poga
- 8 Putekļu savākšanas galva
- 9 Putekļu birste
- 10 Sānu rokturis
- 11 Sānu roktura balsta grope
- 12 Sānu roktura balsta lokators
- 13 Putekļu savācēja elektriskie savienotāji
- 14 Perforatora elektriskie savienotāji
- 15 Bloķēšanas un atbrīvošanas sliece
- 16 Putekļu savākšanas tvertnes atvēršanas fiksators
- 17 Perforatora pēda
- 18 Filtrs
- 19 Filtra tīrīšanas mehānisms
- 20 Uzspraužams turētājs

Paredzētā lietošana

Putekļu savākšanas sistēma D25303DH ir paredzēta putekļu savākšanai, veicot profesionālus triecienurobšanas darbus mūrī vai betonā ar elektroinstrumentu, kam uzstādīts urbjja uzgalis. Šo sistēmu nedrīkst izmantot urbšanai plastmasā, koksniē un metālā.

Šī putekļu savākšanas sistēma ir saderīga ar DEWALT 18 V bezvad SDS Plus perforatoriem DCH273 un DCH274. Lai uzzinātu sīkāku informāciju par DEWALT elektroinstrumentiem, kas savietojami ar šo pierīci, sazinieties ar vietējo pārstāvi, skatiet adreses rokasgrāmatas pēdējā vākā vai apmeklējiet www.dewalt.com.

NELIETOJĒT mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrums un gāzu klātbūtnē.

Putekļu savākšanas sistēma ir pierīce, ko piestiprina profesionāliem elektroinstrumentiem.

NEĻAUJĒT bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- **Mazi bērni un nespējīgas personas.** Šo instrumentu nav paredzēts lietot maziem bērniem vai nespējīgām personām bez uzraudzības.
- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās

spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērnus nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

SALIKŠANA UN REGULĒŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota vai izņemiet akumulatoru. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

Putekļu savākšanas sistēmas piestiprināšana un noņemšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu ievainojuma risku, instrumentu drīkst darbināt **TIKAI TAD**, ja tā sānu rokturis ir pareizi uzstādīts un cieši pievilkts. Ja šādi nerīkosieties, sānu rokturis darba laikā var izslīdēt, un rezultātā jūs zaudēsiet kontroli pār instrumentu.*

Putekļu savākšanas sistēmas piestiprināšana (A–C. att.)

1. Noņemiet urbja uzgali, sānu rokturi un dziļuma regulēšanas stieni, ja ir piestiprināts pie perforatora.
2. Piestipriniet komplektācijā iekļauto sānu rokturi **10** perforatoram.
3. Pamatnes atbrīvošanas pogām **2** jābūt nospiežām un nofiksētām atvērtā pozīcijā, lai putekļu savākšanas sistēmu piestiprinātu perforatoram.
4. Nospiediet bloķēšanas slieci **15** uz leju ar perforatora pēdu **17**. Pārļiecinieties, vai sānu roktura uzdevas rievā atbilst savācēja lokatora elementam **12**. Pamatnes atbrīvošanas pogas **2** nofiksējas perforatora pēdas **17** skrūvju rumbās. Perforatora pamatnē esošie elektriskie savienotāji **14** sakrīt ar elektriskajiem savienotājiem **13** savācēja pamatnē.

Sistēmas noņemšana

Lai noņemtu putekļu savākšanas sistēmu, nospiediet abas savācēja pamatnes atbrīvošanas pogas **2** un noceliet perforatoru nost no putekļu savākšanas sistēmas (B. att.).

EKSPLOATĀCIJA

⚠ BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota vai izņemiet akumulatoru. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

⚠ BRĪDINĀJUMS! *Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.*

⚠ BRĪDINĀJUMS! *Ekspluatējiet instrumentu tā, kā norādīts tā lietošanas rokasgrāmatā.*

Pareizs roku novietojums (F. att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR turiet rokas pareizi, kā norādīts.*

⚠ BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR saglabāiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavs negaidītai reakcijai.*

Pareizs roku novietojums paredz turēt vienu roku uz perforatora galvenā roktura, bet otru — uz sānu roktura. Sānu rokturim jābūt piestiprinātam, lai instrumentu lietotu pareizi.

Ieslēgšana un izslēgšana

Putekļu savākšanas sistēma automātiski sāk darboties, tiklīdz ieslēdz perforatoru.

Elektroniskā izslēgšanas aizkavēšanas funkcija

Putekļu savākšanas sistēma darbojas vēl dažas sekundes pēc perforatora izslēgšanas, lai putekļu daļiņas, kas palikušas iekšējās detaļās, nonāktu putekļu savākšanas tvertnē.

Filtra tīrīšanas mehānisms (B. att.)

Filtra tīrīšanas mehānisms **19** izmanto savācēja motoru, lai spiestu gaisu caur HEPA filtru. Norādījumus par pareizu lietošanu sk. sadaļā **Putekļu savācēja iztukšošana**.

Urbšanas dziļuma uzstādīšana (A. att.)

Nospiediet dziļuma regulēšanas pogu **6**, kas atrodas bīdņa priekšpusē, un bīdiet to līdz vajadzīgajam urbšanas dziļumam. Atlaiđiet pogu.

Urbšanas garuma regulēšana (A. att.)

1. Ievietojiet piemērotu urbja uzgali.
2. Turiet putekļu savākšanas galvu **8** pret sienu.
3. Piespiediet instrumentu, lai urbja uzgalis pieskartos virsmai.
4. Nospiediet garuma regulēšanas pogu **7**, kas atrodas aizmugurējā stieņa augšpusē, un bīdiet to līdz vajadzīgajam garumam. Atlaiđiet pogu.
5. Uzmanīgi noņemiet instrumentu no sienas, raugoties, lai atspertais mehānisms netiktu atlaists vaļā.

Putekļu savācēja iztukšošana (B, D, E. att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS! *Veicot šo darbu, valkājiet atzītus acu aizsargus un putekļu masku.*

Putekļu savākšanas tvertne **3** jāiztukšo, tiklīdz tā ir tukša vai ievērojami mazinājusies darba efektivitāte.

1. Nospiediet putekļu savākšanas tvertnes atbrīvošanas pogas **4** un atvelciet putekļu savākšanas tvertni no putekļu savākšanas sistēmas. Tiklīdz atbrīvošanas mēlīte ir atvienota no putekļu savākšanas sistēmas, tiek atvienots arī augšējais savienojums, lai putekļu savākšanas tvertni var pilnībā atvienot.
2. Iztukšojiet putekļu savākšanas tvertni **3** virs piemērotas atkritumu tvertnes. Paceliet atbrīvošanas mēlīti **16**, lai atbrīvotu putekļu savākšanas tvertni un atvienotu no vāciņa. Viegli pasitiet pa putekļu savākšanas tvertni, lai iztīrītu arī tos putekļus, kas nonākuši filtrā. Tiklīdz putekļu tvertne un vāciņš ir tukšs, uzstādiat tos atpakaļ un cieši nofiksējiet atbrīvošanas mēlīti **16**. Sk. E. attēlu.
3. Lai putekļu savākšanas tvertni piestiprinātu pie putekļu savākšanas sistēmas, vispirms ievietojiet augšējā savienojuma noapaļoto profilu putekļu savākšanas sistēmas

padziļinājumā. Pagrieziet putekļu savākšanas tvertni uz leju, lai atbrīvošanas pogas ar klikšķi tiek nofikšētas vietā. Sk. D. attēlu.

4. Kad putekļu savākšanas tvertne ir pareizi uzstādīta, nospiediet filtra tīrīšanas mehānismu **19** un nospiediet instrumenta mēlīti. Ļaujiet sistēmai darboties 5 minūtes, tad atlaidiet mēlīti. Tā jārikojas ikreiz, kad ir iztukšota putekļu savākšanas tvertne.

PIEZĪME. Putekļu tvertnes iztukšotājs (DWH079D) ir vienkāršs risinājums, kā droši iztukšot putekļu tvertnē uzkrātos putekļus un atbrīvoties no tiem. Noņemiet putekļu tvertni no instrumenta, uzbīdīet to uz putekļu tvertnes iztukšotāja un pievienojiet tam autonomu putekļu savācēju, ar kuru putekļu tvertni var iztukšot dažu sekunžu laikā.

APKOPE

Šī DeWALT putekļu savākšanas sistēma ir paredzēta ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas apkopes un regulāras tīrīšanas.



BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota vai izņemiet akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.*



BRĪDINĀJUMS! *Lietojiet tikai DeWALT rezerves daļas.*

Putekļu savākšanas tvertnes filtra elementa nomaiņa (D, E. att.)



BRĪDINĀJUMS! *Veicot šo darbu, valkājiet atzītus acu aizsargus un putekļu masku.*

PIEZĪME. Filtrs ir jānomaina ik pēc 350 pilna filtra elementa iztukšošanas cikliem.

1. Nospiediet putekļu savākšanas tvertnes atbrīvošanas pogas **4** un atvelciet putekļu savākšanas tvertni no putekļu savākšanas sistēmas. Tiklīdz atbrīvošanas mēlīte ir atvienota no putekļu savākšanas sistēmas, tiek atvienots arī augšējais savienojums, lai putekļu savākšanas tvertni var pilnībā atvienot.
2. Nomainiet putekļu savākšanas tvertnes **3** filtra elementu pret jaunu.
3. Lai putekļu savākšanas tvertni piestiprinātu pie putekļu savākšanas sistēmas, vispirms ievietojiet augšējā savienojuma noapaļoto profilu putekļu savākšanas sistēmas padziļinājumā. Pagrieziet putekļu savākšanas tvertni uz leju, lai atbrīvošanas pogas ar klikšķi tiek nofikšētas vietā.

Putekļu birstes nomaiņa (G. att.)



BRĪDINĀJUMS! *Veicot šo darbu, valkājiet atzītus acu aizsargus un putekļu masku.*

Eksploatācijas laikā putekļu birste nolieojas un ir jānomaina pret jaunu.

1. Nospiediet uzspaužamo turētāju **20** putekļu savākšanas galvas aizmugurē un izvelciet to no galvas turētāja.

2. Ar skrūvgriezi noņemiet putekļu birsti **9** no putekļu savākšanas galvas.
3. Nomainiet putekļu birsti pret jaunu.
4. Pārlicinieties, vai putekļu birstes atvērtais gals ir novietots centrēšanas kabatā pie putekļu savākšanas galvas.
5. Iespiediet putekļu savākšanas galvu atpakaļ turētājā. Centrēšanas tapa iegulst putekļu birstes atvērtais galā un nofikšē to vietā.



Tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! *Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūtiēt netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbu, valkājiet atzītus acu aizsargus un putekļu masku.*



BRĪDINĀJUMS! *Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskās vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai maigā ziepjūdeni samitrinātu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.*

Putekļu savācēja tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! *Putekļu savācēja vai filtra tīrīšanai neizmantojiet birsti.*

Intensīvas lietošanas gaitā putekļu savācējā uzkrājas putekļi. Sk. sadaļu **Putekļu savācēja iztukšošana** nodaļā **Eksploatācija**.

Piederumi



BRĪDINĀJUMS! *Tā kā citi piederumi, kurus DeWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietosiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DeWALT ieteiktos piederumus.*

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Izstrādājumus un akumulatorus ar šo apzīmējumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

■ Izstrādājumu un akumulatoru sastāvā ir materiāli, ko var atgūt vai otrreizēji pārstrādāt, samazinot pieprasījumu pēc izejvielām. Nododiet otrreizējai pārstrādei elektriskos izstrādājumus un akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Sīkāka informācija ir pieejama vietnē www.2helpU.com.

СИСТЕМА УДАЛЕНИЯ ПЫЛИ D25303DH

Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DeWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DeWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессиональных электроинструментов.

Технические характеристики

		D25303DH
Контактное давление	N	60
Макс. глубина сверления	мм	105
Макс. диаметр сверления	мм	16
Напряжение	V _{номинал тока}	18

ПРИМЕЧАНИЕ. Максимальная глубина сверления при использовании системы на перфораторе без быстросменного патрона составляет всего 94 мм.

Обозначения. Правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО! Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к **серьезной травме или смертельному исходу**, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.



ВНИМАНИЕ! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** привести к **серьезной травме или смертельному исходу**.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** стать причиной **травм средней или легкой степени тяжести**.

ПРИМЕЧАНИЕ. Указывает на практики, **не имеющие отношение к травмам**, но если ими пренебречь, **могут** привести к **порче имущества**.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск возгорания.

Правила техники безопасности



ВНИМАНИЕ! Обязательно соблюдайте действующие национальные правила техники безопасности для сведения к минимуму опасности пожара, поражения электрическим током и прочих травм.

Прежде чем приступить к работе с этим приспособлением, внимательно прочтите настоящее руководство.

Также обратитесь к руководству по эксплуатации электроинструмента, с которым используется это приспособление.

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ

Общие правила техники безопасности

- 1. Содержите рабочее место в чистоте.**
Загромождение рабочей зоны и верстака может стать причиной несчастного случая.
- 2. Не подпускайте близко детей.**
Не подпускайте детей к инструменту или удлинителю. Для детей младше 16 лет необходим надзор.
- 3. Правильно подбирайте инструмент.**
Далее в руководстве приводятся виды работ, для которых предназначен данный инструмент. Мало мощный инструмент или приспособление нельзя использовать для тяжелых работ.
Правильно подобранный инструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.



ВНИМАНИЕ! Применение любых принадлежностей и приспособлений, а также выполнение любых операций помимо тех, которые рекомендованы данным руководством, может привести к травме.

Декларация о соответствии нормам ЕС Директива по механическому оборудованию



Система удаления пыли D25303DH

DeWALT заявляет, что продукция, описанная в разделе «Технические характеристики», соответствует: 2006/42/EC, EN60745-1:2009 + A11:2010.

Эти продукты также соответствуют Директивам 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DeWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DeWALT.

Маркус Ромпель
Вице-президент отдела по разработке и производству, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Германия
04.02.2019

⚠ ВНИМАНИЕ! Во избежание риска получения травм ознакомьтесь с инструкцией.

Дополнительные специальные правила техники безопасности для систем удаления пыли

- Не используйте приспособление для сверления дерева, стали и пластмассы.
- Не используйте приспособление для колонкового бурения.
- Не используйте приспособление для выдалбливания.
- Используйте только рекомендованные DEWALT электроинструменты с этой насадкой. За дополнительной информацией об электроинструментах DEWALT, совместимых с данной насадкой, обратитесь к своему продавцу, по адресам на обратной стороне данного руководства или посетите www.dewalt.com.
- Не используйте инструмент в условиях повышенной влажности.
- Не разрешайте детям играть с прибором. Будьте предельно внимательны, работая прибором рядом с детьми.
- Используйте прибор только так, как описано в данном руководстве. Используйте только рекомендованные производителем приспособления.
- Не вставляйте какие-либо предметы в отверстия устройства. Не пользуйтесь устройством с закрытыми вентиляционными отверстиями, следите за тем, чтобы в них не скапливалась пыль, ворс, волосы или что-либо еще, что может помешать прохождению воздушного потока.
- Следите за тем, чтобы свободная одежда, пальцы и другие части тела не попали в отверстия или движущиеся части устройства.
- Не используйте устройство для сбора легковоспламеняющихся или взрывоопасных жидкостей наподобие бензина и не используйте его в местах, где есть такие жидкости.

Остаточные риски

При использовании системы удаления пыли присутствуют следующие риски:

- травмы в результате контакта с вращающимися или горячими деталями инструмента.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- ухудшение слуха;
- защемление пальцев при смене дополнительных принадлежностей;
- угроза здоровью вследствие вдыхания пыли, которая образуется при работе с бетоном и/или кирпичной кладкой.

Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на паспортной табличке электроинструмента.



Ваш инструмент DEWALT имеет двойную изоляцию в соответствии с EN60335; поэтому не требуется заземление при работе с ним.

Если кабель питания поврежден, его необходимо заменить у производителя или в официальном сервисном центре DEWALT.

Пометки на системе удаления пыли

На инструмент нанесены следующие обозначения.



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.

Расположение кода даты

Код даты, в котором также указывается год производства, отпечатан на поверхности корпуса, которая образует соединительный элемент между инструментом и пылесборником.

Пример:

2021 XX XX
Год изготовления

Комплект поставки

В упаковку входят:

- 1 Система удаления пыли
- 1 Боковая рукоятка
- 1 Головка пылеуловителя/щетка для работы
- 1 Руководство по эксплуатации
- Проверьте инструмент, детали и дополнительные принадлежности на предмет повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.

Описание (рис. А–С, Е, G)



ВНИМАНИЕ! Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждениям или травмам.

- 1 Система удаления пыли
- 2 Кнопки фиксатора основания
- 3 Пылесборник
- 4 Кнопки фиксатора пылесборника
- 5 Зрительная труба
- 6 Кнопка регулировки глубины
- 7 Кнопка регулировки длины
- 8 Головка пылеуловителя
- 9 Щетка
- 10 Боковая рукоятка

- 11 Паз для опоры в боковой рукоятке
- 12 Фиксатор для опоры в боковой рукоятке
- 13 Электрические переходники системы пылеудаления
- 14 Электрические переходники перфоратора
- 15 Фиксатор блокировки и освобождения
- 16 Зашелка для открывания пылесборника
- 17 Основание перфоратора
- 18 Фильтр
- 19 Механизм очистки фильтра
- 20 Держатель фиксатора

Назначение

Система удаления пыли D25303DH разработана для удаления пыли во время профессионального сверления с ударом кирпичной кладки или бетона, когда на инструмент установлены твердые сверла. Запрещается использовать для сверления пластика, дерева и металла.

Система удаления пыли подходит к беспроводным перфораторам DeWALT 18 В SDS Plus DCH273 и DCH274. За дополнительной информацией об электроинструментах DEWALT, совместимых с данной насадкой, обратитесь к своему продавцу, по адресам на обратной стороне данного руководства или посетите www.dewalt.com.


НЕ используйте этот инструмент в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Система удаления пыли представляет собой принадлежность для использования с другим профессиональным электроинструментом.


НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного лица.

- **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Этот инструмент не предназначен для использования малолетними детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями кроме как под контролем лица, отвечающего за их безопасность.
- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей с этим инструментом без присмотра.

УСТАНОВКА И РЕГУЛИРОВКА

 **ВНИМАНИЕ!** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею или источник питания, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Случайный запуск может привести к травме.

Установка и снятие системы удаления пыли

 **ВНИМАНИЕ!** Во избежание травмы, необходимо **ВСЕГДА** проверять надежность установки и затяжки боковой рукоятки. Невыполнение этого требования может привести к соскальзыванию боковой рукоятки во время работы инструмента и к потере управления.


Установка системы удаления пыли (рис. А–С)


1. Снимите насадку, боковую рукоятку и шток регулировки глубины, если таковые закреплены на перфораторе.
2. Установите прилагаемую боковую рукоятку **10** на перфоратор.
3. Перед тем как установить систему удаления пыли на перфоратор убедитесь, что кнопки фиксатора основания **2** нажаты и заблокированы в открытом положении.
4. Надавите на фиксатор блокировки **15** с помощью основания перфоратора **17**. Убедитесь, что паз в кольце боковой рукоятки совпадает с фиксатором **12** на пылеуловителе. Кнопки фиксатора основания **2** защелкнутся на винтовых выемках основания перфоратора **17**. Электрические разъемы **14** в основании перфоратора совмещаются с электрическими разъемами **13** в основании пылеуловителя.


Снятие системы

Чтобы снять систему удаления пыли, нажмите на обе кнопки фиксатора основания **2** и поднимите перфоратор с системой удаления пыли (рис. В).


ЭКСПЛУАТАЦИЯ


 **ВНИМАНИЕ!** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею или источник питания, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Случайный запуск может привести к травме.

 **ВНИМАНИЕ!** Всегда соблюдайте правила техники безопасности и применимые законы.

 **ВНИМАНИЕ!** Всегда читайте руководство по эксплуатации и используйте инструмент в соответствии с ним.

Правильное положение рук (рис. F)

 **ВНИМАНИЕ!** Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.

 **ВНИМАНИЕ!** Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** надежно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

При правильном расположении рук одна рука находится на основной рукоятке, а другая на боковой рукоятке. Для правильной эксплуатации должна быть установлена боковая рукоятка.

Включение и выключение

Система удаления пыли запускается автоматически при включении перфоратора.

Электронная задержка выключения

После выключения перфоратора, система удаления пыли проработает еще несколько секунд, чтобы всосать оставшиеся частицы пыли во внутренних частях и собрать пыль в пылесборнике.

Механизм очистки фильтра (рис. В)

Механизм очистки фильтра **19** использует электродвигатель пылеуловителя для принудительной прогонки воздуха через фильтр HEPA. См. инструкции по эксплуатации в разделе **Опорожнение пылесборника**.

Регулировка глубины сверления (рис. А)

Нажмите на кнопку регулировки глубины **6** на передней части ползунка, чтобы установить необходимую глубину сверления. Отпустите кнопку.

Регулировка длины сверла (рис. А)

1. Вставьте соответствующую насадку.
2. Прижмите головку пылеуловителя **8** к стене.
3. Прижмите инструмент к стене таким образом, чтобы сверло прикоснулось к стене.
4. Нажмите на кнопку регулировки длины **7** на верхней задней части ползунка и установите необходимую длину. Отпустите кнопку.
5. Осторожно снимите инструмент со стенки и следите за тем, чтобы пружинный механизм не был высвобожден.

Опорожнение пылесборника (рис. В, D, E)

⚠ ВНИМАНИЕ! *Надевайте защитные очки и пылезащитную маску при выполнении этих работ.*

Пылесборник **3** необходимо опорожнять, если он заполнен или заметно падает производительность пылеуловителя.

1. Нажмите на кнопки фиксатора пылесборника **4** и снимите его с системы удаления пыли. Как только механизм замка выйдет из фиксаторов системы удаления пыли, верхнюю часть можно будет снять и полностью опорожнить пылесборник.
2. Чтобы опорожнить пылесборник **3**, высыпьте его содержимое в подходящий контейнер. Поднимите защелку **16**, чтобы снять крышку с емкости и открыть пылесборник. Слегка постучите по пылесборнику, чтобы стряхнуть пыль с фильтра. Прочистите крышку фильтра и емкость и скрепите их, убедившись, что защелка **16** зафиксирована. См. рис. E.
3. Для установки пылесборника на систему удаления пыли вставьте верхнюю часть с круглым профилем в углубление системы удаления пыли. Поверните

пылесборник вниз таким образом, чтобы кнопки фиксатора защелкнулись в исходном положении. См. рис. D.

4. Установите обратно пылесборник, нажмите на механизм очистки фильтра **19**, а затем нажмите на пусковой выключатель. Позвольте инструменту проработать 5 секунд, затем отпустите пусковой выключатель. Данное действие необходимо выполнять после каждого опорожнения пылесборника.

ПРИМЕЧАНИЕ. Использование отсасывающего пыль устройства (DWH079D) является простым решением для безопасного опорожнения и утилизации пыли, хранящейся внутри пылеуловителя. Снимите пылесборник с инструмента, установите его на отсасывающее пыль устройство и прикрепите к специальному автономному пылеуловителю. Это позволит опорожнить пылесборник за считанные секунды.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Система удаления пыли DEWALT имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход и регулярную очистку.

⚠ ВНИМАНИЕ! *Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею или источник питания, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Случайный запуск может привести к травме.*

⚠ ВНИМАНИЕ! *Используйте только запасные части DEWALT.*

Замена элемента фильтра пылесборника (рис. D, E)

⚠ ВНИМАНИЕ! *Надевайте защитные очки и пылезащитную маску при выполнении этих работ.*

ПРИМЕЧАНИЕ. Фильтр следует заменять через каждые 350 циклов полного опорожнения пылесборника.

1. Нажмите на кнопки фиксатора пылесборника **4** и снимите его с системы удаления пыли. Как только механизм замка выйдет из фиксаторов системы удаления пыли, верхнюю часть можно будет снять и полностью опорожнить пылесборник.
2. Утилизируйте пылесборник **3** и замените блок фильтра на новый.
3. Для установки пылесборника на систему удаления пыли вставьте верхнюю часть с круглым профилем в углубление системы удаления пыли. Поверните пылесборник вниз таким образом, чтобы кнопки фиксатора защелкнулись в исходном положении.

Замена щетки (рис. G)

! **ВНИМАНИЕ!** *Надевайте защитные очки и пылезащитную маску при выполнении этих работ.*

По мере эксплуатации щетка изнашивается и со временем потребует замены.

1. Нажмите держатель фиксатора **20** на задней стороне головки пылеуловителя и вытащите ее из держателя головки.
2. С помощью отвертки извлеките щетку для пыли **9** из головки пылеуловителя.
3. Замените щетку на новую.
4. Убедитесь, что открытый конец щетки для пыли находится в центральном кармане головки пылеуловителя.
5. Вставьте новую головку пылеуловителя в держатель головки. Центровочный выступ пройдет в короткую часть щетки и закрепит ее на своем месте.



Чистка

! **ВНИМАНИЕ!** *Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные очки и пылезащитную маску при выполнении этих работ.*

! **ВНИМАНИЕ!** *Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадания жидкости внутрь устройства; никогда не погружайте никакие из деталей устройства в жидкость.*

Очистка пылесборника

! **ВНИМАНИЕ!** *Не используйте щетку для чистки фильтра пылесборника.*

При интенсивном использовании пылесборник забивается пылью. См. раздел **Опорожнение пылесборника** в главе **Эксплуатация**.

Дополнительные принадлежности

! **ВНИМАНИЕ!** *В связи с тем, что дополнительные принадлежности других производителей, кроме DEWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм, с данным инструментом следует использовать только дополнительные принадлежности, рекомендованные DEWALT.*

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к вашему продавцу.

Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу www.2helpU.com.

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:
www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:
www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:
www.2helpu.com

LIETUVIŲ

DEWALT®

Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir įvokiama. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminyje sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo DeWALT sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- nelinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminyje sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- nelinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgaliosios technikos.

Garantija pasinaudoti gaminių, užtikrįčių garantinėje kortelėje ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliojoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helplu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Serijinis numeris/datos kodas

Vartotojas

Pardavėjas

Data

EESTI KEEL

DEWALT®

Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on klientile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lksandub era klientide seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuujooksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DeWALT toote klienti jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalne kulumine
- Tõrjista väärkontamine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrasakesed, materjal või õnnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteerinud DeWALT voltuseeta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaarti ja ostuõend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiaste veebisaidil: www.2helplu.com.

Garantiitalong:

Tõrjista mudel/kataloogi number

Seeria number/Kuupäeva kood

Klient

Müüja

Kuupäev

DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие в минимальным беспокоеством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заготовленную гарантийную карту и доказательство покупки (примечки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу
Серийный номер / Код даты
Потребитель
Дилер
Дата

DEWALT®

LATVIĒŠU

Garantija

DEWALT garantē, ka produkam, ko piegādājam Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privāti Klienta juridiskajām tiesībām un tās neaizņem. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Jā, DEWALT produkts satur materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties Klientam radīt iespējamā mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šādu iemeslu dēļ:

- Normāls nolietums
- Ierces nepareiza lietošana vai sliktā uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārspēdzi
- Ja produkta bojājumi radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avarijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai arkoru veikusi persona, kam šādam nolikam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktā ar atzīrtu garantijas talonu un rīkuma apliecinājumu (sēku) ir jānodrīkst rādītveģiam vai tiesīrlmīnātārdālam arkopas rāstāvlmīn vālvkāls dlvls mlānēsls rēc trūkuma konstatēšanās.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: www.2helpu.com.

Garantijas talons:

Ierces modeļsl/Katēdora nllpnlvsl
Sērlāsls nllpnlvsl Datlma kods
Kllēnsl
Pārdēvlēsl
Datlms